

Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten	Commission paritaire des services de santé
Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2007	Convention collective de travail du 23 mars 2007
Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2002 betreffende de toepassing van het federaal meerjarenplan voor de sector van de wijkgezondheidscentra.	Modification de la convention collective de travail du 18 novembre 2002 relative à l'application du plan fédéral pluriannuel au secteur des maisons médicales
<b>Artikel 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Wijkgezondheidscentra, ook nog "Geïntegreerde Gezondheidscentra" genoemd, dit wil zeggen, deze die:	<b>Artikel 1.</b> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des Maisons Médicales autrement appelées 'Centres de Santé intégrés', c'est-à-dire celles qui :
- opgericht zijn onder de vorm van een v.z.w.	- sont érigées sous la forme d'a.s.b.l.
- een medisch multidisciplinair zorgaanbod op de eerste lijn bieden waar meerdere disciplines, gegroepeerd zijn onder een dak;	- offrent un service de soins de santé pluridisciplinaire de première ligne où se trouvent groupées en un seul lieu plusieurs disciplines;
- een akkoord van forfait toepassen zoals bedoeld in artikel 52 §1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 of die erkend zijn of een gewestelijke of regionale subsidiëring ontvangen als "Geïntegreerd Gezondheidscentrum" of "Centre de Santé intégré"	- appliquent un accord forfaitaire tel que prévu dans l'article 52 §1er de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 ou sont agréés ou reçoivent un subside d'une autorité publique communautaire ou régionale au titre de 'Centre de Santé intégré' ou "Geïntegreerd Gezondheidscentrum"
<b>Artikel 2.</b> Artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende de toepassing van het federaal meerjarenplan voor de sector van de wijkgezondheidscentra, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 (Belgisch Staatsblad van 21 september 2004). wordt gewijzigd als volgt:	<b>Article 2.</b> l'Article 5 de la convention collective de travail du 18 novembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé concernant l'application du plan fédéral pluriannuel au secteur des maisons médicales, rendu obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2004 (Moniteur belge du 21 septembre 2004). est modifié comme suit :

<p>“Een eindejaarstoelage wordt toegekend aan alle werknemers vanaf 1 oktober 2003 volgens de modaliteiten enerzijds van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002 betreffende de eindejaarstoelage, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2003 <b>en anderzijds de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2007</b>, beide afgesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten en van toepassing op de werkgevers en werknemers van de thuisverpleging.”.</p>	<p>‘Une allocation de fin d’année est octroyée à tous les travailleurs à partir du 1er octobre 2003 selon les modalités définies d’une part par la convention collective de travail du 25 septembre 2002 concernant l’allocation de fin d’année, modifiée par la convention collective de travail du 16 octobre 2003 et d’autre part la convention collective de travail du 23 mars 2007, les deux conclues au sein de la Commission paritaire des services de santé et d’application aux employeurs et aux travailleurs des soins infirmiers à domicile.’.</p>
<p><b>Artikel 3.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007. Zij is gesloten voor onbepaalde duur.</p>	<p><b>Article 3.</b> La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007. Elle est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Zij kan worden opgezegd door elk der partijen, met een opzegtermijn van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.</p>	<p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des services de santé.</p>